

環保及綠色生活

Environmental Protection & Green Living

服務方向

本會自 2010 年開始構思將環保綠化和社會服務元素融合，並開闢了首個座落社區的園藝治療花園，名為心靈綠洲，提供園藝治療服務和培訓課程。繼而在 2014 年初完成都市綠洲，為社區提供 350 塊農圃，以及推行環保教育工作。同年亦投得環境保護署首個位於沙田區的「綠在區區」項目，於今年 3 月正式運作，奠定環保及綠色生活作為核心服務的里程碑。

Service Orientation

Since 2010, the Agency initiated the idea to integrate greenery and social service, and set up the first horticultural therapy garden in the community, namely Serene Oasis, to provide horticultural therapy services and related trainings. In early 2014, the setting up of Urban Oasis consisting 350 farm plots as well promotes various environmental education work. In the same year, the Agency has successfully bid the first Community Green Station and operated in Shatin since March 2015, all these signify the importance in establishing the Environmental Protection & Green Living as a Core Service.

服務摘要

心靈綠洲—園藝治療花園

感謝陳登社會服務基金與社會福利署—攜手扶弱基金的支持，心靈綠洲—園藝治療花園獲得兩年資助共港幣 \$120 萬推行「有園樂聚」項目。此項目提供園藝治療小組服務，幫助認知障礙症患者提升記憶及認知能力，並改善抑鬱症患者的情緒及社交等行為；同時亦舉辦預防性園藝活動，讓市民大眾認識大自然對精神健康的正面作用。

園藝治療實務工作手冊

本會把在香港本土推行園藝治療服務所累積的工作經驗集結成書，編輯成香港首本《園藝治療實務工作手冊》。手冊是一本實用性的園藝治療操作指南，從理論到實務的角度帶領醫社界別人士掌握園藝治療的精髓，並於去年 5 月 5 日「『園藝治療在香港』分享會暨《園藝治療實務工作手冊》新書發佈會」正式發佈。

Service Highlights

Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden

We acknowledge the support of the Chan Dang Social Services Foundation and the Social Welfare Department – Partnership Fund for the Disadvantaged. Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden has received a funding of HK\$1.2 million for the Project 'Enjoyment in Greenery'. The Project provides the horticultural therapy group service for the demented elders and assists them to improve their memory and cognitive ability, as well to improve the emotional and psychosocial behaviours. Preventive typed gardening activities will also be organised to educate the public to understand the positive impact of nature towards one's mental health.

Practice Manual of Horticultural Therapy

Based on the local experience accumulated in the work of horticultural therapy in Hong Kong, the Agency has issued the first 'Practice Manual of Horticultural Therapy' in Hong Kong, which is a practical guide from theory to practice for the social and medical professionals, mastering the skills on horticultural therapy. The Practice Manual was introduced at a Book Launch cum Sharing Forum on 5th May, 2014.



▼ 《園藝治療實務工作手冊》新書發佈會上，台灣和本地園藝治療專家分享經驗。

At the Book Launch of 'Practice Manual of Horticultural Therapy', Taiwan and local expertise of Horticultural Therapy were invited to share their experience.

▲ 「有園樂聚」除了提供園藝治療小組服務外，選定期舉辦教育及宣傳活動，教育市民認識園藝治療服務及大自然對身心靈的正面效果。

Apart from providing horticultural therapy service, 'Enjoyment in Greenery' Project regularly organises promotional programmes in the community and educates the public to gain more understanding about horticultural therapy and the positive effect of nature towards one's mental health.



都市綠洲

都市綠洲自去年5月推出「都市農夫計劃」，提供350塊農圃予社區人士使用，鼓勵市民租用市區中的農圃享受種植的樂趣，推廣綠色環保，建立健康綠色生活，市民對計劃反應熱烈。

去年，都市綠洲邀請到迪士尼動畫大師 Elaine Koo 舉辦一項將美術融合綠色的社區活動「綠油貨櫃繪畫活動」。活動由都市農夫、在職人士及當區居民等攜手合作，親手為貨櫃（現為教育室）添上色彩，分享創建美好社區的喜悅。是次創作的意念來自都市綠洲農圃的景象及豐富的農作物，設計與大自然環境互相配合。



▲ 都市綠洲開幕禮嘉賓在田裡摘蘿蔔，分享箇中樂趣。
Guests of Urban Oasis Opening Ceremony picked the radish in the farm and shared the joy of harvesting.

▲ 都市綠洲定期為都市農夫舉辦耕種訓練工作坊。
Urban Oasis provides regular training on farming for Urban Farmers.

▼ 「綠油貨櫃繪畫活動」義工為二手貨櫃添上色彩。
'Painting Green Container' volunteers painted a colourful secondhand container.

Urban Oasis

'Urban Farmers Scheme' was launched by Urban Oasis since May 2014 and provides 350 farm plots service to the public, in order to share the joyfulness of urban agriculture and promote environmental protection and green living. The response of the public towards the Scheme is encouraging.

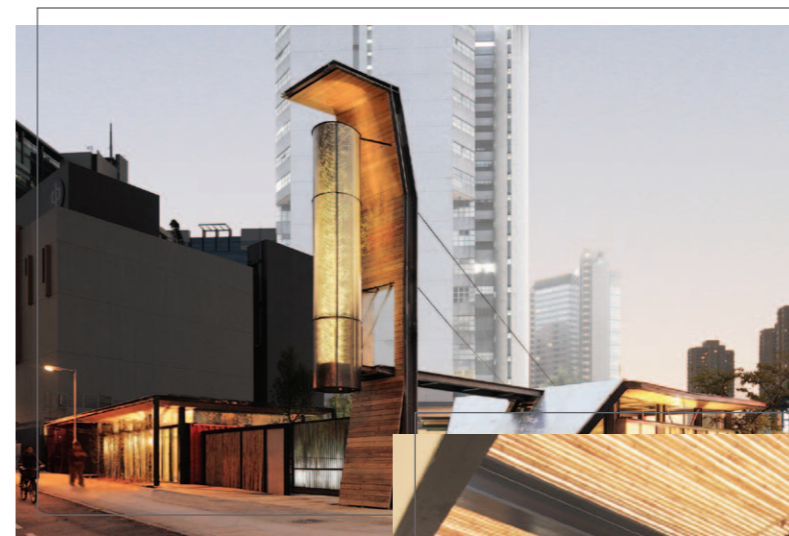
A Disney comic animator, Ms. Elaine Koo has been invited to organise a Programme namely 'Painting Green Container' integrating art and greenery. This Painting Programme involved the Urban Farmers, working youths and local residents in painting the container which is now an education room of Urban Oasis. The participants shared the joyfulness in building a harmonious community. The theme of art originates from the scenic view of Urban Oasis and its good harvest, in which the design matches the natural environment and the surroundings.

We attribute all the success of Urban Oasis to the precious contributions of our supporters. To celebrate the grand opening of Urban Oasis, we are glad to have Mr. Nicholas Chiu Sai-chuen, BBS, MBE, JP, Chairman of the Agency, Mr. Wong Kam-sing, JP, Secretary for the Environment, Ms. Cecilia Ho, President of Lee Hysan Foundation, Mr. Raymond So, General Manager of EPS Company (Hong Kong) Limited, Dr. Man Chi-sum, JP, Chief Executive Officer of Green Power, Mr. Gilford Law Sun-on, JP, District Officer (Kwun Tong) of Home Affairs Department, and the representatives from The Community Chest of Hong Kong and Kwun Tong District Council to officiate the Grand Opening of Urban Oasis.

綠在沙田

本會投得環境保護署首個「綠在區區」項目，項目位於沙田石門安平街10號，名為「綠在沙田」，以發展回收支援網絡，並提供教育服務，推動「源頭分類，清潔回收，循環再用」作為服務宗旨。

本會於今年3月18日從環境保護署接管綠在沙田項目設施，並開展地區的環保教育活動及回收支援服務，現階段回收類別包括舊電器、電腦用品、玻璃樽、充電池、慳電膽和光管，回收後轉交符合環境保護署資格的回收商作妥善處理。



▲ 綠在沙田的外觀景色。
Appearance of Shatin Community Green Station.



▲ 綠在沙田設計獨特，榮獲香港建築師學會2014年年獎——會長獎項。
The unique design of Shatin Community Green Station being awarded The Hong Kong Institute of Architects Annual Awards 2014 – President's Prize.

Shatin Community Green Station

The Agency has successfully bid the first Community Green Station in Hong Kong, namely 'Shatin Community Green Station', located at No.10 On Ping Street, Shek Mun, Shatin. The Project aims to develop a recycling network in the community as well to provide community education service to promote 'Source Separation of Waste, Clean Recycle and Reuse' as its major objectives.

The project site has been handed over to the Agency on 18th March, 2015 and provides education programme, recycling support service in the community. At this stage, the Shatin Community Green Station collects and recycles the wasted electrical and electronic equipment, glass bottles, rechargeable batteries, compact fluorescent light-bulbs (CFLs) and fluorescent tubes. After collection, these usable materials will be delivered to the authorised recyclers for handling.

* 鳴謝建築署提供相片
Photos: Courtesy of Architectural Services Department

展望

新服務都市綠洲和綠在沙田在發展和創意發揮上均有著很大的空間，在機構策略發展「可持續環境」方面也有著重要的角色。因此，本會自 2015 年起亦把此範疇納入為本會十大核心服務「環保及綠色生活」，並銳意作為重點發展之一。這個範疇的工作是社區承托為本的服務，亦拓展了本會日後在推行社會服務上的新手法，在推廣環保政策、社區環保教育、善用社區綠色空間、加強社區參與，建設綠色社區網絡等不同環節，讓機構進一步開拓跨界別、跨專業的服務發展。

Outlook

The new service of Urban Oasis and Shatin Community Green Station envision more opportunities for development and innovative ideas, and play an important role to create a sustainable environment. Hence, the Agency has established the 'Environmental Protection & Green Living' as one of the core services for focus of development. The scope of work is community-based in nature and extends our new approach of delivering social services, including the way to promote the environmental protection policies, community education, utilisation of community green space, local participation and building of a green community network. All these enforce the Agency to engage in cross-disciplinary and cross sectoral development.

2014-2015 服務統計 (截至 2015 年 3 月 31 日) Service Statistics (as at 31st March, 2015)

	心靈綠洲— 園藝治療花園 Serene Oasis – Horticultural Therapy Garden	「有園樂聚」計劃 Project of 'Enjoyment in Greenery'
園藝治療服務人次 No. of attendance in horticultural therapeutic activities	417	972
預防性活動人次 No. of attendance in preventive programmes	510	1,274
參觀活動人次 No. of attendance in visiting programmes	300	927

都市綠洲 Urban Oasis

「都市農夫計劃」會員數目 No. of participants in 'Urban Farmer Scheme'	494
綠色活動人次 No. of attendance in green activities	2,587
參觀活動人次 No. of attendance in visiting programmes	1,042
耕種活動人次 No. of attendance in farming activities	364

義工參與 Volunteer Participation

	個人義工 Individual volunteers	機構義工 Corporate volunteers
數目 No. of volunteers	72	4
參與人次 No. of attendance	775	56